

**LA FEINTE  
HEUREUSE**

**PASTORALE**

Mise en Musique par J.N. Marchand l'aîné, Ordinaire de la Musique  
de la Chambre du Roi.

**SAINT-GILLES LENFANT, Charles**  
de (16..-1708)

**1709**

Texte établi par Paul FIEVRE, décembre 2017

Publié par Ernest et Paul Fièvre, Décembre 2017

**LA FEINTE  
HEUREUSE**

**PASTORALE**

Mise en Musique par J.N. Marchand l'aîné, Ordinaire de la Musique  
de la Chambre du Roi.

**ACTEURS.**

PHILÈNE.  
PHILÉMON.  
DAPHNIS.  
CLIMÈNE.

## **LA FEINTE HEUREUSE**

### **SCÈNE PREMIÈRE.**

**PHILÈNE.**

Arbres épais, Rochers confidents de ma peine,  
Cachez à tous les yeux ma secrète langueur ;  
Je feins de n'aimer plus la volage CLimène,  
Mais je ne puis l'arrache de mon coeur.

5           Quelle honte pour moi ! Quelle indigne faiblesse !  
          D'adorer constamment d'infidèles appas !  
Je ne parle qu'à vous de l'ardeur qui me presse,  
          Échos, soyez discrets, ne le redites pas.

10           Mais avec Philémon, Daphnis s'avance ici.  
          De ces sages Bergers que le sort est heureux !  
Ils ne ressentent point les tourments amoureux.  
Dans le trouble où je suis, évitons leur présence.

### **SCÈNE SECONDE.**

**Philémon, Daphnis.**

**PHILÉMON, DAPHNIS.**

15           Sur Bacchus, sur l'amour emportons la victoire.  
Faisons de tous les deux un doux amusement.  
Ne nous piquons pas de bien boire ;  
Gardons nous d'aimer constamment.

**PHILÉMON.**

La liqueur de Bacchus nous trouble la cervelle.

**DAPHNIS.**

Le plus fidèle amant n'est pas le mieux traité.

**PHILÉMON.**

Aurons-nous pour le vin une haine éternelle .

**DAPHNIS.**

20 Faut-il fuir les attraits d'une jeune beauté ?

**TOUS DEUX.**

Parmi les pots, près d'une belle  
Conservons notre liberté.  
Sur Bacchus, sur l'amour emportons la victoire.  
Faisons de tous les deux un doux amusement.  
25 Ne nous piquons pas de bien boire ;  
Gardons nous d'aimer constamment.

**SCÈNE TROISIÈME.**

**Philémon, Daphnis, Argant qui joue du violon.**

**PHILÉMON, DAPHNIS.**

Quel son harmonieux vient frapper mon oreille ?  
Qu'il est tendre ! Qu'il est touchant !  
Est-il une douceur pareille ?  
30 Ah ! C'est Orphée, ou le Berger Argant.  
Zéphirs, pour l'écouter retenez votre haleine.  
Cessez de murmurer, ruisseaux,  
Taisez-vous, importuns oiseaux...  
Mais je vois la jeune Climène :  
35 Son cœur touché d'une secrète peine,  
Cherche la solitude au fond de ces forêts.  
Cachons-nous, et soyons témoin de ses regrets.

**SCÈNE QUATRIÈME.**

**Climène, Philène, Philémon, Daphnis, cachés.**

**CLIMÈNE.**

Perfide : Qu'ai-je fait ? Quel aveugle caprice  
M'a fait trahir un fidèle berger ?  
40 Ah ! Je ne puis y songer  
Sans détester mon injustice.  
Mais l'amour a su le venger.  
Il a pris soin de mon supplice.  
Philène en me fuyant me laisse son ardeur,  
45 En sortant de mes fers, il devient un vainqueur.

**PHILÈNE, sortant du lieu où il était caché.**

Qu'ai-je entendu ! Ciel !

**CLIMÈNE.**

Quel destin vous conduit... Cher Philène,

**PHILÈNE.**

Vous m'aimez ! Adorable Climène,

**CLIMÈNE.**

Vous ne m'aimez plus !

**PHILÈNE.**

Mais si je reprenais ma chaîne.

**CLIMÈNE.**

50 Non, j'ai mérité votre haine.  
Et ma douleur... Ô regrets superflus !  
Philène, vous ne m'aimez plus !

**PHILÈNE.**

Ah ! Si votre bouche sincère  
Me promettait une fidèle ardeur !

**CLIMÈNE.**

55 À ce prix puis-je encore vous plaire ?

**ENSEMBLE.**

Régnez à jamais dans mon coeur.

**PHILÉMON, DAPHNIS, sortant de l'endroit où ils  
étaient cachés.**

Jouissez d'une sort plein de charmes,  
Oubliez vos tourments.  
Bannissez les regrets, ne versez plus de larmes.  
60 Vivez heureux, tendre amants.

**PHILÈNE et CLIMÈNE.**

L'amour a fini notre peine,  
Chérissons des noeuds pleins d'attraits.  
Quand on reprend une première chaîne,  
Il faut la garder à jamais.

**TOUS QUATRE.**

65 L'amour a fini notre/votre peine,  
Chérissons/Chérissez des noeuds plein d'attraits  
Quand on reprend une première chaîne,  
Il faut la garder à jamais.

**FIN**





**PRESENTATION des éditions du THEÂTRE CLASSIQUE**

Les éditions s'appuient sur les éditions originales disponibles et le lien vers la source électronique est signalée. Les variantes sont mentionnées dans de rares cas.

Pour faciliter, la lecture et la recherche d'occurrences de mots, l'orthographe a été modernisée. Ainsi, entre autres, les 'y' en fin de mots sont remplacés par des 'i', les graphies des verbes conjugués ou à l'infinitif en 'oître' est transformé en 'aître' quand la graphie moderne l'impose. Il se peut, en conséquence, que certaines rimes des textes en vers ne semblent pas rimer. Les mots 'encor' et 'avecque' sont conservés avec leur graphie ancienne quand le nombre de syllabes des vers peut en être altéré. Les caractères majuscules accentués sont marqués.

La ponctuation est la plupart du temps conservée à l'exception des fins de répliques se terminant par une virgule ou un point-virgule, de même quand la compréhension est sérieusement remise en cause. Une note l'indique dans les cas les plus significatifs.

Des notes explicitent les sens vieillis ou perdus de mots ou expressions, les noms de personnes et de lieux avec des définitions et notices issues des dictionnaires comme - principalement - le Dictionnaire Universel Antoine Furetière (1701) [F], le Dictionnaire de Richelet [R], mais aussi Dictionnaire Historique de l'Ancien Langage Français de La Curne de Saint Palaye (1875) [SP], le dictionnaire Universel Français et Latin de Trévoux (1707-1771) [T], le dictionnaire Trésor de langue française tant ancienne que moderne de Jean Nicot (1606) [N], le Dictionnaire etymologique de la langue française par M. Ménage ; éd. par A. F. Jault (1750), Le Dictionnaire des arts et des sciences de M. D. C. de l'Académie française (Thomas Corneille) [TC], le Dictionnaire critique de la langue française par M. l'abbé Feraud [FC], le dictionnaire de l'Académie Française [AC] suivi de l'année de son édition, le dictionnaire d'Emile Littré [L], pour les lieux et les personnes le Dictionnaire universel d'Histoire et de Géographie de M.N. Bouillet (1878) [B] ou le Dictionnaire Biographique des tous les hommes morts ou vivants de Michaud (1807) [M].